



LaiCa™ Poolai™

Vodi za uporabnika



Prevod izvirnih navodil

ROXELL®

KAZALO VSEBINE

DISCLAIMER

SPLOŠNE INFORMACIJE

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA	3
VODIČ ZA UPRAVLJAVCA	4
ČIŠČENJE	5
NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE	6
VODIČ ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV	7
ZJAVA O VGRADNJI DELNO DOKONČANIH STROJEV	
ES-IZJAVA O SKLADNOSTI STROJA	

Disclaimer

The original, authoritative version of this manual is the English version produced by ROXELL BV. Subsequent changes to any manual made by any third party have not been reviewed nor authenticated by Roxell. Such changes may include, but are not limited to, translation into languages other than English, and additions to or deletions from the original content. Roxell disclaims responsibility for any and all damages, injuries, warranty claims and/or any other claims associated with such changes, in as much as such changes result in content that is different from the authoritative Roxell-published English version of the manual. For current product installation and operation information, please contact the customer service and/or technical service departments of Roxell. Should you observe any questionable content in any manual, please notify Roxell immediately in writing to: ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem - Belgium.

Splošne informacije

! **POMEMBNO:** Uporabnik, odgovorno osebje in upravljavci morajo ta navodila prebrati, jih razumeti in se držati vseh točk.

Upoštevajte pravne predpise in ustrezne pravilnike

To med drugim zadeva evropske predpise in direktive, prenesene v državno zakonodajo in/ali zakone in predpise za varnost in preprečevanje nesreč, ki veljajo v državi uporabnika.

Med sestavljanjem, delovanjem in vzdrževanjem naprave je treba upoštevati zadevne pravne predpise in ustrezne tehnične pravilnike.

Namenska uporaba

Naprava je bila zasnovana izključno za intenzivno živinsko uporabo in razvita v skladu z ustreznimi pravili dobrih delovnih praks. Dodatna obremenitev izdelka je zato prepovedana. Vsaka druga uporaba se smatra za nepravilno uporabo. Proizvajalec ne odgovarja za škodo, ki nastane zaradi tega. Izključno odgovornost nosi uporabnik. Proizvajalec lahko na osnovi sistemskih podatkov določi, ali se je izdelek uporabljal skladno z določeno uporabo.

Nenamenska uporaba

Za vsakršno uporabo, ki odstopa od opisane v [Namenska uporaba](#), odgovarja končni uporabnik.

Odgovornost

(Razširjena) garancija ne velja, če se zgodi karkoli od naslednjega: neizvršen pregled dostavljenega blaga in neizvršena prijava vidnih poškodb v roku 8 dni od dostave v zvezi z izdelki s strani stranke, neustrezno ravnanje, transport, spreminjanje ali popravilo; nesreče, pomanjkljiva ali neustrezna uporaba; neustrezno ali pomanjkljivo sestavljanje, nameščanje, priključevanje ali vzdrževanje (ob upoštevanju najnovejših priročnikov družbe Roxell za sestavljanje, nameščanje, priključevanje in vzdrževanje); nepravilne spremembe ali predelave operacijskega sistema, strojne opreme ali katerekoli druge programske opreme s strani stranke; višja sila, malomarnost, pomanjkljiv nadzor ali vzdrževanje s strani stranke; običajna obraba; uporaba čistilnih in dezinfekcijskih sredstev, ki so izločena iz najnovejših priročnikov družbe Roxell za uporabo in vzdrževanje; uporaba čistilnih in dezinfekcijskih sredstev, ki kršijo dobaviteljeva navodila za uporabo; ali uporaba izdelkov v okolju ATEX.

(Razširjena) garancija ne velja v primeru okvare, ki jo povzročijo materiali, dodatna oprema ali storitve, ki jih nudi stranka; ali v primeru posegov osebe ali subjekta, ki ni pooblaščen ali usposobljen za izvajanje takšnih posegov. Poleg tega (razširjena) garancija velja samo, če se izdelki uporabljajo v hlevih in če vse dele ali komponente izdelkov dobavlja družba Roxell.

Družba Roxell ne odgovarja za škodo, ki jo povzroči neustrezna ali pomanjkljiva uporaba, sestavljanje, nameščanje, priključevanje ali vzdrževanje izdelkov. Stranka v zvezi s tem izrecno potrjuje, da (i) se bo vsakršna uporaba, sestavljanje, nameščanje, priključevanje ali vzdrževanje izvajalo v celoti in v skladu z najnovejšimi priročniki družbe Roxell za sestavljanje, nameščanje, priključevanje in vzdrževanje in da (ii) se bo namestitev električne napeljave, na katero morajo biti izdelki priključeni, izvedla v skladu z veljavno lokalno zakonodajo glede električnih napeljav. Poleg tega morajo biti izdelki s strani strank mehansko in električno preizkušeni v skladu z najsodobnejšimi tehnikami in veljavno lokalno zakonodajo.

Kvalifikacije osebja

Uporabnik

Oseba, ki uporablja funkcijo ali delovanje izdelka za svoje delo ali ki dela na izdelku. Uporabnik mora biti sposoben prebrati navodila za uporabo in jih v celoti razumeti. Uporabnik pozna delovanje in konstrukcijo naprave.

Kvalificirana oseba

Izvedenec, ki lahko (**mehansko/električno**) sestavi in vzdržuje napravo in razreši napake. Na osnovi njegove/njene strokovne usposobljenosti in izkušenj ima zadostno znanje za oceno dejavnosti, odkrivanje možnih nevarnosti in odpravljanje nevarnih situacij.

Shranjevanje

Vse dele, ki bodo sestavljeni, postavite v prostor ali na mesto, kjer so še nesestavljene komponente zaščitene pred vremenskimi vplivi.

Prevoz

Glede na velikost delov ter lokalne okoliščine in zakonodajo morate dele stroja prevažati z viličarjem.

Viličar mora uporabljati kvalificirana oseba skladno s pravili dobrih delovnih praks. Pri dvigovanju bremena vedno pazite, da je težišče bremena stabilno.

Razstavljanje

Razstavljanje naprave in njenih komponent mora biti izvedeno skladno z okoljevarstveno zakonodajo države ali lokalnih oblasti, ki takrat velja. Vse delujoče izdelke in zamenljive dele je treba shraniti in odstraniti v skladu z veljavnimi okoljevarstvenimi prepisi.

Okoljevarstvene informacije za stranke v Evropski uniji



Evropska zakonodaja zahteva, da oprema, ki je označena s tem simbolom na izdelku ali embalaži, ni odlagana skupaj z nesortiranimi gospodinjskimi odpadki. Ta simbol označuje, da se odpadne električne in elektronske opreme (OEEO) ne sme odlagati med standardne gospodinjske odpadke. Močno priporočamo, da svoj izdelek odnesete na uradno zbirno točko, da bo odpadno električno in elektronsko opremo odstranil strokovnjak. Seznanite se z lokalno zakonodajo o ločenem zbiranju odpadne električne in elektronske opreme. Spoštujte lokalne predpise in nikoli ne odlagajte izdelka med gospodinjske odpadke.

Informacije o odstranjevanju odpadkov - električni/elektronski material za podjetja

1. V Evropski uniji

Če ste izdelek uporabljali v komercialne namene in se ga želite znebiti, se obrnite na družbo Roxell, ki vam bo dala informacije o vrnitvi izdelka. Mogoče boste za vračilo in recikliranje morali plačati pristojbino za odlaganje. Majhni izdelki (in majhne količine) se lahko obdelajo s strani lokalnih agencij.

2. V drugih državah izven Evropske unije

Če želite odstraniti ta izdelek, se za informacije o pravilnem postopku za odlaganje obrnite na lokalne oblasti.

Stopnja emisije hrupa

Stopnja hrupa pri delovanju naprave ne presega 70 dB(A).

LOTOTO = zaklepanje - označevanje - preizkušanje

Before you begin: Vsakdo mora imeti svojo ključavnico in oznako (nalepko), ki je drugi ne morejo odstraniti. Obvestite vse, na katere postopek vpliva.

1 Za zaklepanje

- Lokalizirajte vse vire energije (električne, hidravlične in pnevmatske).
- Izklopite stikala.
- Prekinite delovanje ustrezne naprave ali postopka in jo zaklenite pred ponovno uporabo. To lahko storite z uporabo obešanke ali drugega zaklepnega mehanizma (zaklepanje).

2 Za označevanje

Na obešanko ali zaklepni mehanizem pritrdite znak, oznako ali nalepko, da drugim razkrijete vrsto in pričakovano trajanje dela (označevanje).

3 Za preverjanje

- Preverite, ali je izvor energije izklopljen.
- Odstranite preostalo energijo.
- Preverite, če sta naprava ali postopek dejansko varna (preizkušanje).

Uporablajte osebno zaščitno opremo

Poskrbite, da nosite osebno zaščitno opremo (rokavice, maske proti prahu, itn.).

Osvetljevanje - zadostna osvetlitev

- Med uporabo, vzdrževanjem in montažo je **potrebna osvetlitev najmanj 200 lux**.
- Na mestu montaže zagotovite (**prenosno**) **zasilno osvetlitev, če zmanjka napajanja**.

Električna oprema, nadzorne plošče, komponente in pogonske enote








- Če želite uporabljati nadzorne plošče, mora biti **prostega prostora vsaj 70 cm**.
- Nadzorne plošče morajo **biti vedno zaprte**. Ključ nadzorne plošče mora imeti pooblaščen oseba. Vzdrževalna opravila v nadzornih ploščah lahko opravlja samo oseba, usposobljena za električarja (glejte zgoraj).
- Uporabnik mora izvesti ustrezne ukrepe, da v **nadzorne plošče ne zaidejo podgane, miši in drugi škodljivci**.
- Če so električna oprema, nadzorne plošče, komponente ali pogonske enote poškodovane, morate sistem **takoj** zaustaviti!
- Električne opreme, nadzornih plošč, komponent in pogonskih enot **nikdar ne pršite z vodo ali drugo tekočino!**
- Električne opreme, nadzornih plošč, komponent in pogonskih enot **nikdar ne pokrivajte s katerikoli materialom**.

Informacije o preostalih tveganjih - uporabljeni varnostni znaki

Obstajajo tri stopnje nevarnosti, ki jih lahko prepoznate po naslednjih signalnih besedah:

- **NEVARNOST**
- **POZOR**
- **OPOZORILO**

Tukaj so navedeni vrsta in vir takojšnje nevarnosti ter možne posledice zaradi neupoštevanja opozoril!

Simbol	Pomen
	NEVARNOST označuje neposredno takojšnjo nevarnost, ki ima lahko za posledico resno ali celo smrtno nesrečo, če se varnostni ukrepi ne upoštevajo.
	POZOR označuje možno takojšnjo nevarnost, ki ima lahko za posledico resno nesrečo ali poškodbo izdelka, če se varnostni ukrepi ne upoštevajo.
	OPOZORILO označuje možno nevarno situacijo, ki lahko ima za posledico manjšo telesno poškodbo ali materialno škodo, če se varnostni ukrepi ne upoštevajo.
	Ta simbol se nanaša na podporne informacije.
	Dovoljeno
	Ni dovoljeno
	Ta simbol se uporablja za pritegovanje pozornosti pri zelo pomembnih zadevah. Pomeni: pozor – sledite varnostnim navodilom. Odklopite napajanje in preberite varnostna navodila. Na kratko: bodite pozorni. Če teh navodil ne upoštevate, lahko pride do resnih poškodb ali celo smrti.

SPLOŠNA VARNOSTNA NAVODILA

LaïCa/PooLaï Nr: 009...

Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie van leghennen

Avtomatski sistem krmilnih posod za rejo kokoši nesnic in plemenskih kokoši

Winching systeem

Liersysteem voor voer- en drinklijnen

Vitelni sistem za krmilne in napajalne linije



NEVARNOST

POMEMBNO

Natančno preberite navodila, preden UPORABLJATE sistem

1. Preden izvedete popravila ali vzdrževanje, vedno odklopite napajanje (z izklopom glavnega stikala).
2. Vedno morate uporabljati zaščitno opremo (rokavice, maske proti prahu).
3. Sistem se zažene samodejno.
Nikdar ne uporabljajte rok v nevarnih lokacijah (vstopne cevi za krmilo, pogonske enote, kontrolne enote ali izhodne luknje v ceveh), dokler ne popolnoma izklopite transportnega sistema in se prepričate, da ga NIHČE ne more vklopiti brez vašega vedenja.
4. Nikdar ne dovolite NEPOOBLAŠČENIM osebam da vstopijo v zgradbo v vaši odsotnosti.
5. Bodite previdni pri SPUŠČANJU ali dvigovanju hranilnih linij/napeljav:
 - Takoj ustavite, če se kaj zatakne.
 - Nikdar ne bodite pod sistemom pri spuščanju ali dvigovanju linij/napeljave.
6. Če se odpiralni sistem zatakne: Takoj izklopite sistem. Natančno preberite vodič za odpravljanje težav in sledite navodilom. Obrnite se na kvalificirano osebo. Kabel pod napetostjo lahko pri prelomu povzroči hude poškodbe.
7. Redno preverite priključke kablov in cevi. Po potrebi zategnite.
8. Zagotovite, da se pokrov lijaka (rešetke) ali pokrov na 100 kg lijaku pravilno zapre.
9. Redno preverjajte, da sta nadzorna enota (ponev) in/ali PRIROČNA omarica motorja pravilno zaprti.



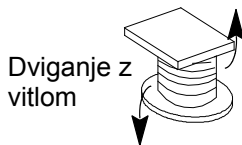
Ta **simbol** se uporablja za pritegovanje pozornosti pri zelo pomembnih zadevah.

Pomeni: **Pozor** – sledite varnostnim navodilom:

Odklopite napajanje in ponovno preberite varnostna navodila.

Na kratko: **Bodite pozorni**. Če teh navodil ne upoštevate, lahko pride do resnih poškodb ali celo smrti.

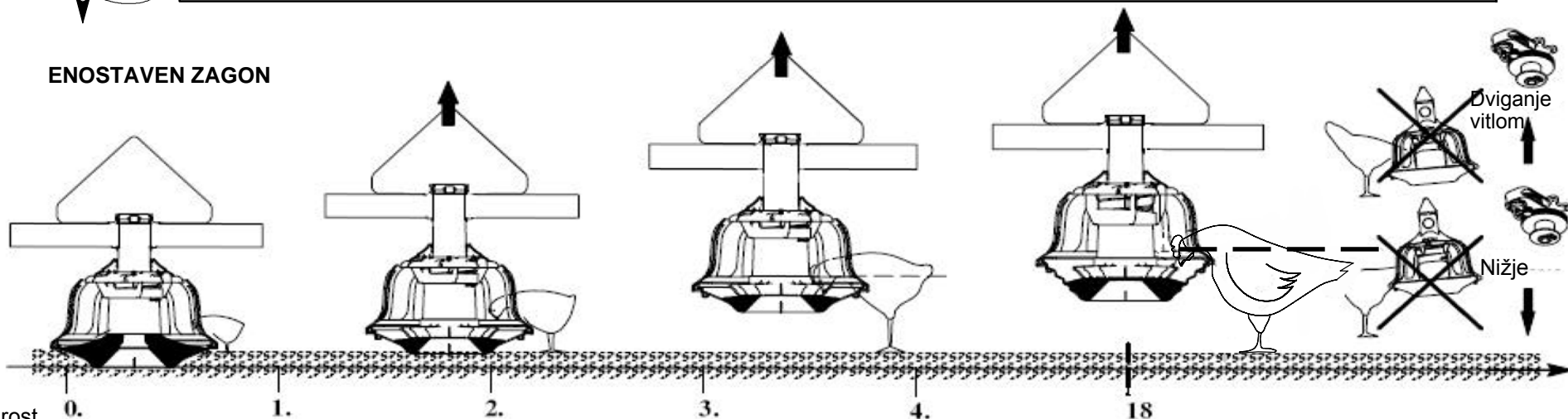
Za talno krmljenje ali alternativno skladiščenje nosnic ali rejne nosnice – število ptic na ponev: 29-51



**IZOGIBAJTE SE IZGUBI KRMILA =
PRILAGODITE VIŠINO KRMILNIKA IN RAVEN KRMILA (POLOŽAJ 1-3).**



ENOSTAVEN ZAGON



Starost ptic



odprta okna za krmilo

zaprta okna za krmilo

ponve polne
(ročno obratovanje)

REJA
samodejno delovanje
na nadzorni ponvi

Poolai

PROIZVODNJA

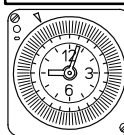
LaiCa

ČIŠČENJE

- * Zadnji dan: Izpraznite cevi in pustite, da ptice čim bolj izpraznijo ponve.
- * Zberite ostanke krmila tako, da odprete vse ponve, in jih izpraznite.
- * Zaščitite električne komponente pred vodo.
- * Očistite celoten sistem z visokotlačnim čistilnikom (največ 100 bar).
- * Če uporabljate agresivne detergente ali dezinfekcijska sredstva, se obrnite na dobavitelja.

NASTAVITVE NADZORNE PLOŠČE

Nastavite začetni čas. Nastavite aktivacijski čas (zavihki) na več kot čas, potreben za zaključek obroka.



1 točka polnjenja

obod X 2
30

Nastavite čas delovanja tako, da polž vedno izvede 2 celotni rundi.

30 m/min

ČIŠČENJE

- * Zadnji dan: Izpraznite cevi in pustite, da ptice čim bolj izpraznijo ponve.
- * Dvignite napeljavo na delovno višino približno 1 m za lažje čiščenje.
- * Zberite ostanke krmila tako, da odprete vse ponve, in jih izpraznite.
- * Zaščitite električne komponente pred vodo.
- * Očistite celoten sistem z visokotlačnim čistilnikom (največ 100 bar).
- * Če uporabljate agresivne detergente ali dezinfekcijska sredstva, se obrnite na dobavitelja.



OPOZORILO

Pred čiščenjem sprostite spodnjo ponev in jo obrnite navzdol. Zagotovite, da se ponev za krmilo po čiščenju lahko popolnoma odcedi in posuši, da preprečite korozijo kovinskega vstavka.

Poradie




Potisnite ponev navzdol z obema palcema, dokler ne izskoči iz rešetke.

1.



Postavite ponev na tla, tako da ostane stabilna in na mestu!

2.

NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE				
 NEVARNOST	Izklopite glavno stikalo prvič. Uporabljajte osebno zaščitno opremo.	3-mesečno	6-mesečno	Letno
DEJANJA S SIVIM OZADJEM MORA IZVAJATI KVALIFICIRANA OSEBA.				
1. Napajalna enota				
- Ventilator naj bo brez prahu				X
- Preverite morebitne poškodbe električne napeljave				X
2. Pogonska enota				
- Ventilator naj bo brez prahu			X	
- Preverite morebitne poškodbe električne napeljave				X
- Očistite ohišje mehanizma				X
3. 100 kg lijak (Linije)				
- Preverite nivojsko stikalo				X
4. Vpetje				
- Preverite delovanje (centralnega) vitla	X			
- Preverite delovanje (centralnega) vitla. Po čiščenju podmažite.				X
- Preverite priključke kablov	X			
- Preverite priključke jermenov	X			
- Preverite vpetje cevi in motorjev	X			
- Vpenjalni kabli naj bodo pod napetostjo	X			
5. Kabel za gredo za perutnino nad kolena				
- Preverite kabel				X
6. Ponve				
- Preverite morebitne poškodbe ponev				X
7. Senzorji/stikala				
- Preverite delovanje varnostnega stikala			X	
- Preverite električno napeljavo				X
8. Nadzorna ponev				
- Odstranite ponev in očistite notranjo cev				X
- Očistite (osušite) glavo sensorja in centralno cev				X
- Preverite stikala krmilnih enot				X
9. Vstopna cev za krmilo				
- Čiščenje				X
- Preverite morebitno obrabo plastičnih delov				X
10. Linije/napeljave				
- Preverite vijake v sistemu po prvem mesecu in po vsaki seriji. Po potrebi zategnite.	X			
- Cevi naj bodo vodoravne.	X			
- Če sistema nekaj časa ne boste uporabljali, odstranite vse krmilo iz sistema.	X			

VODIČ ZA ODPRAVLJANJE TEŽAV



Izklopite glavno stikalo prvič.
Uporabljajte osebno zaščitno opremo.

NEVARNOST

DEJANJA S SIVIM OZADJEM MORA IZVAJATI KVALIFICIRANA OSEBA.

PRI SAMODEJNEM DELOVANJU NE SMEJO GORETI RUMENE LUČI!

TEŽAVA	RUMENA LUČ	VZROK	UKREP ZA ODPRAVLJANJE
1. Krmilne napeljave ne delujejo.	NE	Ni toka.	Preverite glavno stikalo in/ali varovalke in/ali tok.
2. FA od posode do tehtnice ne teče	NE	a. Gumb za delovanje ni v položaju "VKLOP".	Nastavite gumb.
	NE	b. Maksimalno stikalo tehtnice je vedno aktivirano.	Preverite maksimalno stikalo in ga po potrebi popravite ali zamenjajte.
		c. Varnostno stikalo FA je aktivirano.	Izklopite varnostno stikalo in najдите vzrok blokade.
	DA	d. Toplotno-magnetno stikalo za izklop FA.	Preverite varovalke. Preverite nastavitve zaščite motorja. Ponovno naložite zaščito motorja in preverite pravilno delovanje.
3. FA od tehtnice do napeljave ne teče	NE	a. Glejte 2.a.	
		b. Senzor je vedno aktiviran. Glejte signalno lučko sensorja.	Preverite in popravite.
	NE	c. Glejte 2.b. In 2. c.	
	DA	d. Glejte 2. d.	
4. FA od tehtnice do napeljave ima kratke cikle	NE	a. Senzor ni pravilno nameščen.	Preverite in popravite.
		b. Časovnik sensorja je nastavljen prenizko.	Prilagodite časovnik na višjo vrednost.
5. Napeljava ne teče.	NE	Napačno programiranje časovnika ali števca ali brez programiranja.	Preverite programiranje.
	DA	a. Levi ali desni motor se toplotno-magnetno izklopi, ne da bi bil preobremenjen.	Preverite varovalke. Preverite nastavitve zaščite motorja. Ponovno naložite zaščito motorja in preverite pravilno delovanje.
		b. Levi ali desni motor ene ali več napeljav se toplotno-magnetno izklopi (preobremenitev). 1. Preveč krmila v ceveh. 2. Prikluček vstopna cev/cev ali cev-koleno ni pravilno zategnjen. 3. Zglob polža ni pravilno nameščen.	Naj ptice izpraznijo ponve. Preverite delovanje sensorja v nadzorni ponvi. Trdno zategnite priključek. Preverite zglobe polža in jih po potrebi zamenjajte.

TEŽAVA	RUMENA LUČ	VZROK	UKREP ZA ODPRAVLJANJE
		4. Polž je nazobčan. 5. Kolo znotraj vstopne cevi je blokirano. 6. Ovira v cevi	Zamenjajte poškodovanega polža. Sprostite kolo ali ga po potrebi zamenjajte. Najdite mesto blokade in odstranite moteči element. GLEJTE OPOMBO*:



NEVARNOST

OPOMBA: ČE JE POLŽ NAPELJAVE BLOKIRAN ZARADI ENE OD ZGORNJIH TEŽAV, BO NAPET, ZATO BODITE ZELO PREVIDNI IN POSTOPAJTE, KOT JE OPISANO SPODAJ.

6. Napeljava: - se predčasno ustavi. - se ne zaustavi do časa.		a. Čas na časovniku ni zadosten.	Prilagodite programiranje časovnika.
		b. Senzor v kontrolni ponvi je okvarjen ali ni pravilno nastavljen.	Preverite delovanje senzorja in po potrebi zamenjajte.
7. Polž teče neredno.		a. Če prvič uporabljate sistem.	To ni okvara, po nekaj dneh se bo uredilo.
		b. Polž prekratek.	Prilagodite dolžino polža.
		c. Polž nazobčan zaradi neustrezne namestitve.	Zamenjajte nazobčane dele.
		d. Zglob polža ni pravilno nameščen.	Glejte navodila za namestitev. Po potrebi zamenjajte zglob.
		e. Napeljava predolga.	Preverite največjo dolžino in po potrebi namestite dodatno napajalno enoto.
		f. Napeljava ni pravilno vpeta (razrahljano ali neučinkovito vpetje).	Ponovno naravnajte napeljavo. Preverite vsa vpetja in jih prilagodite, če je potrebno.



NEVARNOST

IZKLOPITE GLAVNO STIKALO OSREDNJE NADZORNE PLOŠČE, PREDEN NADALJUJETE Z ROČNIMI PREVERJANJI ALI POPRAVILI VERIG ALI NAPAVALNE ENOTE!

*** KO JE POLŽ BLOKIRAN, POSTOPAJTE TAKO:**

1. Glavno stikalo prestavite v položaj "Izklopljeno".
2. Natančno locirajte mesto blokade.
3. Ponovno naložite zaščito motorja (levo ali desno).
4. Najdite vzrok in ga odpravite. (Glejte stran 8 : 5. : 3., 4. 5. ali 6.).
5. Postavite glavno stikalo v položaj »VKLOP«. Napeljava je pripravljena na nov cikel hranjenja.



Inbouwverklaring betreffende niet voltooid machines (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.B)
Izjava o vgradnji delno dokončanih strojev (Direktiva 2006/42/ES, Priloga II.1.B)

Fabrikant/Proizvajalec:
Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem
Tel: +32 50 72 91 72
Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek:

LaiCa/Poolai Nr: 009...

Automatisch pannen voedersysteem voor opfok en productie bij leghennen.
avtomatski sistem krmilnih posod za rejo kokoši nesnic in plemenskih kokoši,

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Het is verboden bovengenoemd product in gebruik te stellen voordat de machine waarin het wordt ingebouwd in overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn is verklaard.

Tevens verbindt de fabrikant (of zijn gemachtigde) zich om op met redenen omkleed verzoek van de nationale autoriteiten de relevante informatie over deze niet voltooid machine door te geven. De wijze van doorgifte is digitaal. De wijze van informatieverschaffing laat de intellectueel-eigendomsrechten van de fabrikant van de niet voltooid machine onverlet.

(NL)

za katerega velja ta deklaracija, v skladu z

- naslednjimi direktivami: 2006/42/ES (Direktiva o strojih); 2014/30/EU (Elektromagnetna kompatibilnost)
- harmoniziranimi evropskimi standardi: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

Ta izdelek se sme uporabiti šele takrat, ko strojni mehanizem, v katerega mora biti vgrajen, dobi deklaracijo o skladnosti z določili Direktive o strojih.

Proizvajalec (ali njegov agent) tudi jamči, da bo na ustrezno zahtevo državnih služb posredoval ustrezne informacije, ki se nanašajo na te delno dokončane stroje. Način prenosa bo digitalen. Način, na katerega so posredovane informacije, ne prejudicira pravic do intelektualne lastnine proizvajalca, ki se nanašajo na delno dokončane stroje.

(SL)

00902361

Plaats, Datum / Kraj, datum: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"Ta del lahko izpolnite le, če je vse vgrajene sestavne dele dobavil Roxell."

EG-verklaring van overeenstemming (Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A)
ES-izjava o skladnosti stroja (Direktiva 2006/42/ES, Priloga II.1.A)

Wij/Jaz _____

(naam installateur/ime monterja)

(volledig adres en land/polni naslov)

Verklaren geheel onder eigen verantwoording de
s polno odgovornostjo izjavljam, da je bil

(naam machine/ime strojnega mehanizma) (nummer CE-label/številka CE etikete)

In een installatie te hebben ingebouwd geheel volgens de Roxell-voorschriften en in
overeenstemming met de bepalingen van de Machinerichtlijn.
vgrajen v skladu z določili Direktive o strojih in predpisi podjetja Roxell BV.

(plaats, datum/kraj, datum)

(naam, handtekening/ime, podpis)

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet
voltooid machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door
de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte
bewerkingen.

ES-izjava o skladnosti stroja / izjava za vgradnjo se nanaša izključno na stroje ali delno dokončane
stroje v stanju, v katerem so bili dani na tržišče, in izključuje komponente, ki so bile dodane, in/ali
postopke, ki so bili izvedeni kasneje, na primer s strani distributerja in/ali osebe, ki izvaja vgradnjo,
in/ali končnega uporabnika.



UK Declaration of Incorporation of partly completed machinery
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

LaiCa/Poolai Nr: 009...

Automatic pan feeding system for rearing layers and laying hens.

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019;
BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

This product must not be put into service until the machinery into which it is to be incorporated has been declared in conformity with the provisions of the Machinery Directive.

The manufacturer (or its agent) also undertakes, at the duly reasoned request of the national authorities, to provide the relevant information concerning this partly completed machinery. The method of transmission will be digital. The manner in which the information is provided does not prejudice the manufacturer's intellectual property rights concerning the partly completed machinery.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director

"This part may only be filled out if all built-in subparts are delivered by Roxell"

UK Declaration of Conformity
Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

We _____
(name installer)

(complete address)

Declare completely on own justification that

(name machinery) (number UKCA-marking)

has been incorporated in conformity with the provisions Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008 and the prescriptions of Roxell BV.

(place, date) (name, signature)

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.



EG-verklaring van overeenstemming (*Richtlijn 2006/42/EG, Bijlage II.1.A*)
ES-izjava o skladnosti stroja (*Direktiva 2006/42/ES, Priloga II.1.A*)

Fabrikant/ Proizvajalec:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Verklaart geheel onder eigen verantwoordelijkheid dat het product:
na lastno odgovornost izjavlja, da je izdelek:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087

Liersysteem voor voer- en drinklijnen; manueel en gemotoriseerd
vitelni sistem za krmilne in napajalne linije; priročnik in motorna

Nummer CE-label/ številka CE etikete: _____

Waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met:

- de volgende richtlijnen: 2006/42/EG (Machinerichtlijn); 2014/30/EU (Elektromagnetische Compatibiliteit);
- de geharmoniseerde Europese Normen: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; gemotoriseerd: EEN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

De EG-verklaring van overeenstemming / inbouwverklaring betreft uitsluitend de machine of niet voltooide machine in de toestand waarin zij op de markt is gebracht, met uitsluiting van de later door de verdeler en/of installateur en/of eindgebruiker toegevoegde componenten en/of verrichte bewerkingen.

(NL)

za katerega velja ta deklaracija, v skladu z

- naslednjimi direktivami: 2006/42/ES (Direktiva o strojih); 2014/30/EU (Elektromagnetna kompatibilnost)
- harmoniziranimi evropskimi standardi: EN ISO 12100:2010; EN ISO 13854:2019; EN ISO 13857:2019; motorna: EN IEC 60204-1:2018; EN IEC 61439-1:2021; EN IEC 61439-2:2021.

ES-izjava o skladnosti stroja / izjava za vgradnjo se nanaša izključno na stroje ali delno dokončane stroje v stanju, v katerem so bili dani na tržišče, in izključuje komponente, ki so bile dodane, in/ali postopke, ki so bili izvedeni kasneje, na primer s strani distributerja in/ali osebe, ki izvaja vgradnjo, in/ali končnega uporabnika.

(SL)

Plaats, Datum / Kraj, datum: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director



UK Declaration of Conformity

Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008

Manufacturer:

Roxell BV, Industrielaan 13, 9990 Maldegem

Tel: +32 50 72 91 72

Fax: +32 50 71 67 21

Declares on its own responsibility that the product:

Winching system Nr: 00102368 / 00102087

Winching system for feed- and drink lines; manual and motorised

Number UKCA-marking: _____

Relating to this declaration is in accordance with the essential requirements of

- The following Statutory Instruments:
 - o Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
 - o Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- The following Designated standards:

BS EN ISO 12100:2010; BS EN ISO 13854:2019; BS EN ISO 13857:2019; BS EN IEC 60204-1:2018; BS EN IEC 61439-1:2021; BS EN IEC 61439-2:2021.

The UK Declaration of Conformity / Declaration of Incorporation relates exclusively to the machinery or partly completed machine in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out thereafter for instance by the distributor and/or the installer and/or the end user.

Place, Date: Maldegem, 01/01/2023

.....
Dhr. Gino Van Landuyt
Managing Director



ROXELL BV - Industrielaan 13, 9990 Maldegem (Belgium)
Tel. +32 50 72 91 72 - info@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL USA Inc. - 720 Industrial Park Road, Anderson MO 64831 (USA)
Tel. +1 417 845 6065 - info.usa@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Malaysia - No. 49, Jalan Permata 2/KS9, Taman Perindustrian Air Hitam, 41200 Klang, Selangor (Malaysia)
Tel. +60 3 3123 1767 - info.malaysia@roxell.com - www.roxell.com

ROXELL Россия - ООО «Рокселл» ОГРН 1157746055026
123060, Россия, город Москва, улица Маршала Рыбалко, дом 2, корпус 9, офис 909.1
Телефон: +7 495 983 30 15 - Адрес электронной почты: info.russia@roxell.com - www.roxell.com